

**Zeitschrift:** L'ami du patois : trimestriel romand  
**Band:** 8 (1980)  
**Heft:** 1

**Artikel:** Histoire de trimardeurs ! : texte patois de Fully = On'istouerer de trimardeu !  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-239473>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 17.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Texte patois de Fully**

---

**HISTOIRE DE  
TRIMARDEURS !**

---

Il pleuvait et deux vieux trimardeurs s'étaient mis à l'abri sous un pont. Au bout d'un moment l'un dit à l'autre : Eh bien, tu vois ! si dans notre jeunesse nous avions pris la peine d'apprendre un métier, nous ne serions pas dans la misère où nous sommes ! Un peu furieux, l'autre lui répond :

– Un métier, un métier, tu me fais rire, un métier ! Moi, j'en ai trois de métiers : Je vends les bricelets à Pâques, je porte le fanion pour les manifestations du premier mai et j'allume les feux du premier août. Eh bien tu vois ! malgré mes trois métiers, je suis dans la même misère que toi !

**ON'ISTOUERE DE  
TRIMARDEU !**

---

Y plòvai è dou vioeü trimardeu ch'éron mêtu a chotte déjò on pont. Y bê d'onna vouerbe yon l'a dë a l'âtre : E been, te vai, quan n'érechein dzevene che n'uchin praï la peine d'appreindre on mêtiai no charâyen pâ dein la mijère yo no chin !

On moué aïyens l'âtre l'a repondu yaï :

On mêtiai, on mêtiai, te mê fi rire, on mêtiai ! Yë n'in ni traï dê mêtiai :

Y vinje li brichelet à Pâthië, i porte le fanion pouô li manifestachon di prêmië mé ê l'âiye les foua di prêmië out.

E bein, te maï ! quan mimouë n'i traï mêtiai i chaï din la mima mijère qué tê !



**UNE HISTOIRE DE COCHON**

---

Un homme arrive à proximité d'une ferme. Il voit un garçonnet qu'il reconnaît comme étant le fils du fermier. Il l'interpelle : Peux-tu me dire mon petit où se trouve ton papa ?

– Oui, Monsieur, papa vous pourrez le voir à la porcherie où il est en train de sortir le fumier des cochons. Vous verrez bien, papa c'est celui c'est celui qui a la casquette !

**ON'ISTOUERE DE CAYON !**

**ON'ISTOUERE DE CAYON !**

---

On homouë ârruve protse d'onna ferme. Y vaï on bardatsë que recouëgniaï quemini le boubouë di fermié. Y l'apèle ê yaï di : Poeü-te mê dëre yo chè troeüve ton pâre ?

– Oin, Moncheu, pâre vouô poeüde le vère a la porchêri yo i l'ê in trin dê chorti le fêmi di cayon. Vouô vèraï proeü : pâre i l'ê ché que l'a la calette